

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ ДАГЕСТАН
РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ДОМ НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА**

День языков народов России

8 сентября

Репертуарно-методический сборник

для клубных учреждений МО РД

Махачкала 2025

«Русский язык – один из самых образных, богатых и выразительных языков мира, язык, который объединяет многонациональный народ России, отражает наши духовно-нравственные традиции, культуру и самобытность».

**Президент Российской Федерации
В.В. Путин**

«В языке одухотворяется весь народ и вся его родина... Язык есть самая живая, самая обильная и прочная связь, соединяющая отжившие, живущие и будущие поколения народа в одно великое, историческое, живое целое».

**Русский педагог, писатель
К.Д. Ушинский**

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ДНЯ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИИ В КЛУБНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ МО РД

Уважаемые коллеги!

Президент Владимир Путин поручил учредить новый праздник – День языков народов России, отмечать который будет вся страна в День рождения народного поэта Дагестана Расула Гамзатова, 8 сентября. «Автор легендарных «Журавлей», он считал родными два языка: аварский, на котором творил, и русский, благодаря которому его произведения обрели мировую славу...», – говорил В.В. Путин.

На заседании по правовому обеспечению языковой политики было поручено разработать новый закон о языках народов России, включающий официальный реестр этих языков. «...Речь о сбережении и дальнейшем развитии языков народов России, о возможности их системной поддержки со стороны государства, о защите общего языкового пространства нашей страны».

В России официально признаются более 270 языков и диалектов, которые используются различными народами, проживающими в нашей стране.

Самым популярным языком является русский: на нем говорят и считают родным 111 млн человек. В число других самых распространенных родных языков входят татарский, чеченский и башкирский – на каждом из них говорят больше миллиона человек.

День языков народов России – это новый федеральный праздник. Праздник состоится 8 сентября в Дагестане в «День белых журавлей», где будут вспоминать павших воинов, героев-освободителей, читать поэзию, говорить о духовности, ведь праздник символизирует дружбу между народами. В свое время «День белых журавлей» был учрежден самим Расулом Гамзатовым и после его смерти стал называться Международным гамзатовским фестивалем «Дни Белых журавлей».

Сегодня наш «великий, могучий, правдивый и свободный...» русский язык претерпевает большие изменения ввиду многих причин, поэтому, как сказал президент РФ, «принципиально важно последовательно избавляться от вульгарных и механических иностранных заимствований, которые не обогащают, а, напротив, засоряют, коверкают наш язык...», следует использовать кириллицу вместо латыни и иных символов, популяризировать русский язык, давший миру великих А.С. Пушкина, и Л.Н. Толстого, неподражаемых Ф.М. Достоевского и Ф.И. Тютчева и мн.др. Этот 2025 год посвящен гениальному русскому поэту С.А. Есенину, которому исполнится в октябре 130 лет.

Яркое и содержательное празднование памятных дат, «связанных с гениями отечественной словесности», является одним из самых действенных инструментов продвижения русского языка и литературы не только в России, но и во всем мире.

Дагестан – удивительно богатая и колоритная страна гор, о которой следует рассказывать детям и молодежи. Страна гор, подарившая нам Гамзата Цадасу, Махмуда из Кахабросо, Али-Гаджи из Инхо, Ирчи Казака, Батырая, Етим Эмина, Расула Гамзатова, Фазу Алиеву, Магомедатабаева, Рашида Рашидова, Эфенди Капиева и многих других талантливых людей. Своим творчеством они прославили свою Родину Россию и Дагестан. Но примером высоты творческих возможностей человека – поэта, писателя, общественного деятеля – стал, бесспорно, Расул Гамзатов. Именно в его день рождения с этого года будет отмечаться **День языков народов России**. Это почетно, значимо для всех нас, дагестанцев.

РДНТ МК РД предлагает комплекс мероприятий по художественно-эстетическому воспитанию детей и молодежи, привлечению их к чтению через любовь и уважение к языку.

Рекомендуем провести ряд тематических мероприятий, которые вызовут любовь и уважение к языку, миру театра и народного искусства, проведение мероприятий будут пропагандировать как русский язык и литературу, так и

родные языки и литературы народов России; воспитывать патриотические чувства через знания своих народных кумиров, прославленных личностей Дагестана, России:

- театральные мастерские «Слово Расула» к фестивалю народных театров (27 марта);

- театральная гостиная «На языках Дагестана» – местом проведения может стать площадка КДУ, центра традиционной культуры, где в исполнении лучших актеров, чтецов прозвучат литературные, музыкальные произведения Р. Гамзатова и дагестанских поэтов на родных языках; могут принять участие и юные дарования села, района, города, семейные коллективы;

- литературно-музыкальное представление «Горец, верный Дагестану...», где в исполнении лучших чтецов и вокалистов, юных дарований села, района, города, семейных коллективов прозвучат литературно-музыкальные произведения на родных языках. Могут быть исполнены фрагменты театрализованного представления, фрагменты из произведения «Мой Дагестан», стихи Р. Гамзатова и песни на стихи поэта.

Рекомендуем следующий формат работы любительским народным коллективам при КДУ, центрах культуры:

- литературная гостиная «*Читаем дагестанских классиков ...*»;
- литературно-музыкальные вечера о жизни и творчестве поэтов и писателей народов Дагестана «*Родной язык*»;
- встречи с поэтами и творческой интеллигенцией села, города, республики «*Голос Расула через века...*»;
- кружки художественно-эстетической направленности «Театр в школе» по мотивам классиков дагестанской литературы;
- конкурсы чтецов на тему «*Живая классика*»;

Рекомендуем использовать подготовленный материал для проведения праздничных мероприятий в День языков народов России.

✓ «Наш Расул...» Методико-практические материалы, посвященные 90-летию поэта. – Махачкала: РДНТ МК РД, – 2013. – 76 с.

✓ **«По заветам отцов».** Репертуарный сборник в помощь КДУ, центрам традиционной культуры МО РД. – Махачкала: РДНТ МК РД, – 2018. – 164 с.

✓ **«Театр традиций»** Методико-репертуарный сборник для народных театров. – Махачкала: РДНТ МК РД, – 2021. – 115 с.

✓ **«Голос Расула через века...»** Репертуарно-методический сборник для КДУ, центров культуры центрам культуры МО к 100-летию Р.Г. Гамзатова. – Махачкала: РДНТ МК РД, – 2023. – 95 с.

✓ **«Театр в школе»** Методико-репертуарный сборник для КДУ, центров традиционной культуры, любительских творческих коллективов МО РД. Махачкала: РДНТ МК РД, – 2023. – 48 с.

✓ **«Горец, верный Дагестану...»** Репертуарно-методический сборник для любительских творческих коллективов КДУ, центров традиционной культуры МО РД *в рамках Республиканского фестиваля народных национальных театров «Слово Расула», посвященного 100-летию Р. Гамзатова* – Махачкала: РДНТ МК РД, – 2023. – 39 с. и др.

В материалах предложен репертуар и на родных языках. Все сборники размещены на сайте РДНТ МК РД **www.dagfolkkultura.ru**

«БЕЛЫЕ ЖУРАВЛИ»

Р. ГАМЗАТОВА...

Литературно-музыкальная композиция

Рекомендации: для проведения литературно-музыкальной композиции следует оформить зал, фойе клубного учреждения, подготовить презентацию о жизни и творчестве поэта и человека Р. Гамзатова, изготовить плакаты о роли и значении языка в жизни человека, подготовить чтецов; пригласить гостей, работников образовательных учреждений, Администрации района.

На сцене портрет поэта. Звучит музыка.

Стихотворение исполняют чтецы.

Ведущий 1: Читают Р. Гамзатова чтецы _____.

«Журавли»

Перевод Наума Гребнева

Мне кажется порою, что солдаты,
С кровавых не пришедшие полей,
Не в землю эту полегли когда-то,
А превратились в белых журавлей.

Они до сей поры с времен тех дальних
Летят и подают нам голоса.

Не потому ль так часто и печально
Мы замолкаем, глядя в небеса?

Сегодня, предвечернею порою,
Я вижу, как в тумане журавли
Летят своим определенным строем,
Как по полям людьми они брели.

Они летят, свершают путь свой длинный
И выкликают чьи-то имена.

Не потому ли с кличем журавлиным
От века речь аварская сходна?
Летит, летит по небу клин усталый –
Летит в тумане на исходе дня,
И в том строю есть промежутки малый –
Быть может, это место для меня!
Настанет день, и с журавлиной стаей
Я поплыву в такой же сизой мгле,
Из-под небес по-птичьей окликаю
Всех вас, кого оставил на земле.

1965 г.

Тихо звучит музыка из песни «Журавли».

Ведущий 1: Это стихотворение Р. Гамзатов написал в 1965 году, возвращаясь из Хиросимы. Первоначально поэтическое произведение существовало лишь на родном языке автора – аварском, но вскоре было переведено на русский язык Наумом Гребнёвым и положено на музыку замечательным композитором Яном Френкелем.

Ведущий 2: Предпосылкой к написанию патриотического произведения, в котором грациозные птицы являются олицетворением павших на поле боя солдат, стала поездка поэта в Хиросиму. Там 6 августа 1945 года произошло великое несчастье: американцы нанесли по японскому народу мощный удар, воспользовавшись чудовищным оружием, – атомной бомбой. Тысячи жителей, в том числе детей оказались жертвами лучевой болезни. История одной такой обреченной девочки по имени Садако Сасаки облетела всю планету, поразив каждого до глубины души.

Ведущий 1: Эта девочка родилась 7 января 1943 года. Ей было 2 года, когда на Хиросиму была сброшена атомная бомба. В 1954 году ей было 11 лет, когда

врачи поставили страшный диагноз – лейкоз. Девочке оставалось жить меньше года. Садако Сасаки очень надеялась на выздоровление. Согласно японской легенде, тот, кто сложит из бумаги по принципу оригами тысячу фигурок журавлей, может гарантированно рассчитывать на исполнение заветного желания. Ей помогали одноклассники, родственники и другие люди, но... 25 октября 1955 года из рук Садако Сасаки выпал 644-й журавлик, девочка умерла...

Ведущий 2: После первого исполнения «Журавлей» Марком Бернесом песня эта облетела всю планету. Она полюбилась миллионам, её пели на самых разных языках мира. Она стала песней-реквиемом, песней-молитвой, плачем по всем солдатам, «с кровавых не вернувшихся полей», которых авторы сравнивали с клином летящих журавлей, а впоследствии – с жертвами терроризма, Чернобыльской катастрофы, военных конфликтов. Боль утраты не отпускает и не утихает с годами. Память о защитниках Отечества передаётся и будет передаваться из поколения в поколение. Память о погибших за Родину объединяет все народы России. Автор представил погибших солдат в виде белых журавлей. Этот образ он придумал, находясь в Японии, где увидел прилетевших на зимовку красивых белых птиц.

Ведущий 1: Именно эти стихи, положенные на музыку Яна Френкеля, стали песней-реквиемом, гимном памяти, погибшим во время Великой Отечественной войны солдатам. Журавли напоминают нам о подвигах, о славе, о любви, о том, как красива земля и люди, живущие на ней, о чудных мгновениях жизни, о самом заветном, дорогом. Сегодня крик журавлиный продолжает звать всех нас, живущих на Земле, к миру, братству, единению. Особенно сегодня мы остро ощущаем, как хрупок наш мир, как хочется мирного спокойного неба над головой наших детей.

Ведущий 1: Читают Р. Гамзатова чтецы _____.

«Я не хочу войны»

Дню минувшему замена

Новый день.

Я с ним дружна.

Как зовут меня?

«Зарема!»

Кто я?

«Девочка одна!»

Там, где Каспий непокладист,

Я расту, как все растут.

И меня еще покамест

Люди «маленькой» зовут.

Я мала и, вероятно,

Потому мне непонятно,

Отчего вдруг надо мной

Месяц сделался луной.

На рисунок в книжке глядя,

Не возьму порою в толк:

Это тетя или дядя,

Это телка или волк?

Я у папы как-то раз

Стала спрашивать про это.

Папа думал целый час,

Но не смог мне дать ответа.

Двое мальчиков вчера

Подрались среди двора.

Если вспыхнула вражда –

То услуга за услугу.

И носы они друг другу
Рассадили без труда.

Мигом дворник наш, однако,
Тут их за уши схватил:
«Это что еще за драка!»
И мальчишек помирил.

Даль затянута туманом,
И луна глядит в окно,
И, хоть мне запрещено,
Я сижу перед экраном,
Про войну смотрю кино.

Вся дрожу я от испуга:
Люди, взрослые вполне,
Не дерутся, а друг друга
Убивают на войне.

Пригляделись к обстановке
И палят без остановки.
Вот бы за уши их взять,
Отобрать у них винтовки,
Пушки тоже отобрать.

Я хочу, чтобы детей
Были взрослые достойны.
Став дружнее, став умней,
Не вели друг с другом войны.

Я хочу, чтоб люди слыли
Добрыми во все года,
Чтобы добрым людям злые
Не мешали никогда.

Слышат реки, слышат горы –
Над землей гудят моторы.

То летит не кто-нибудь –

Это на переговоры

Дипломаты держат путь.

Я хочу, чтоб вместе с ними

Куклы речь держать могли,

Чьих хозяек в Освенциме

В печках нелюди сожгли.

Я хочу, чтобы над ними

Затрубили журавли

И напомнить им могли

О погибших в Хиросиме.

И о страшной туче белой,

Грибовидной, кочевой,

Что болезни лучевой

Мечет гибельные стрелы.

И о девочке умершей,

Не хотевшей умирать

И журавликов умевшей

Из бумаги вырезать.

А журавликов-то малость

Сделать девочке осталось...

Для больной нелегко труд,

Все ей, бедненькой, казалось –

Журавли ее спасут.

Журавли спасти не могут –

Это ясно даже мне.

Людам люди пусть помогут,
Преградив пути войне.

Если горцы в старину
Сталь из ножен вырывали
И кровавую войну
Меж собою затевали,
Между горцами тогда
Мать с ребенком появлялась.
И оружие опускалось,
Гасла пылкая вражда.

Каждый день тревожны вести,
Снова мир вооружен.
Может, встать мне с мамой вместе
Меж враждующих сторон?

Звучит музыка.

Ведущий 2: Как хорошо, когда на планете Земля мир. Мы, ее дети, против войны! Хочется слышать смех и видеть радость на лицах детей. Мир, любовь, дружба – основные мерилы жизни человека.

Звучит песня о дружбе.

Ведущий 1: Очень многие из его современников могли бы назвать себя другом Расула Гамзатова. Я приведу воспоминания Юрия Борисовича Бореева – это теоретик культуры, эстетик, член Международной ассоциации эстетиков. Вот что он писал о Р. Гамзатове: «Настоящий горец. Восточный человек. Аварец. Весельчак, жизнелюб и мудрец. Щедрый и гостеприимный человек. Лучший тамада Кавказа и его окрестностей.

Поговорить с Гамзатовым – это, как выпить чистой родниковой воды в жару. Сколько житейской мудрости! Сколько метафизических философских суждений! Сколько остроумия!..» Гамзатов любил людей, ценил дружбу.

Берегите друзей

Перевод Наума Гребнева

Знай, мой друг, вражде и дружбе цену
И судом поспешным не греши.
Гнев на друга, может быть, мгновенный,
Изливать покуда не спеши.

Может, друг твой сам поторопился
И тебя обидел невзначай.
Провинился друг и повинился —
Ты ему греха не поминай.

Люди, мы стареем и ветшаем,
И с течением наших лет и дней
Легче мы своих друзей теряем,
Обретаем их куда трудней.

Если верный конь, поранив ногу,
Вдруг споткнулся, а потом опять,
Не вини его — вини дорогу
И коня не торопись менять.

Люди, я прошу вас, ради бога,
Не стесняйтесь доброты своей.
На земле друзей не так уж много:
Опасайтесь потерять друзей.

Я иных придерживался правил,
В слабости усматривая зло.
Скольких в жизни я друзей оставил,
Сколько от меня друзей ушло.

После было всякого немало.
И, бывало, на путях крутых
Как я каялся, как не хватало
Мне друзей потерянных моих!

И теперь я всех вас видеть жажду,
Некогда любившие меня,
Мною не прощенные однажды
Или не простившие меня.

Ведущий 2: Да будет нескончаемо долгой благодарная память о великом поэте, нашедшем своё место в улетающей стае белых журавлей, позволившем нам не один десяток лет еще вспоминать о вечном, дарить радость друг другу, общаться на великом и могучем русском языке, в котором заложен код человеколюбия и духовной силы, которую нельзя ни истребить, ни разорвать.

Памяти Расула Гамзатова

Виктор Ергин

Ты ушел... но оставил свой след
Меж проплесин веков и столетий.
Каждый век обозначит привет
Новой книгой из старых соцветий.
Возрождался ты в песнях не раз –
Ты в поэзии, как буревестник,
И прародина Ноя Кавказ
Будет петь из стихов эти песни.
Пусть ушел твой томящийся дух
Из уставшего тела на небо,
Но живет человеческий слух
Словом всяким духовного хлеба;

Но запомнит наш мир каждый шаг,
Что твоим отозвался словом
В каждом сердце, у всех на устах,
И во времени старом, и новом.

ВЕЛИКИЕ О РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Сколько возможностей имеет человек, когда владеет искусством речи, русским языком. С помощью слова можно убеждать, вдохновлять, делиться знаниями, решать конфликты и формировать общественное мнение, что делает это умение одним из самых ценных в жизни. Это не просто средство общения, а мощный инструмент, который открывает практически безграничные возможности для человека в любой сфере жизни.

В устах великих людей слово играет, искрится, словно алмаз, сияет всеми гранями, благодаря слову люди поднимались и шли в бой, оно воодушевляло и окрыляло, спасало, у него есть великая миссия – убеждать, возрождать, вселять надежду...

Язык, которым Российская держава великой части света повелевает, по его могуществу имеет природное изобилие, красоту и силу, чем ни единому европейскому языку не уступает. И для того нет сомнения, чтобы российское слово не могло приведено быть в такое совершенство, каковому в других удивляемся.

М.В. Ломоносов

Русский язык – это прежде всего Пушкин – нерушимый причал русского языка. Это Лермонтов, Лев Толстой, Лесков, Чехов, Горький.

А.Н. Толстой

Русский язык! Тысячелетия создавал народ это гибкое, пышное, неисчерпаемо богатое, умное, поэтическое и трудовое орудие своей социальной жизни, своей мыс-ли, своих чувств, своих надежд, своего гнева, своего великого будущего.

А.Н. Толстой

Что русский язык один из богатейших языков в мире, в этом нет никакого сомнения.

В.Г. Белинский

Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины – ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык! Нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу!

И.С. Тургенев

Дивишься драгоценности нашего языка: что ни звук, то и подарок: все зернисто, крупно, как сам жемчуг, и, право, иное название еще драгоценней самой вещи.

Н.В. Гоголь

Русский язык в умелых руках и в опытных устах – красив, певуч, выразителен, гибок, послушен, ловок и вместителен.

А.И. Куприн

Да будет же честь и слава нашему языку, который в самородном богатстве своем, почти без всякого чуждого примеса, течет как гордая, величественная река – шумит, гремит – и вдруг, есть ли надобно, смягчается, журчит нежным ручейком и сладостно вливается в душу, образуя все меры, какие заключаются только в падении и возвышении человеческого голоса!

Н.М. Карамзин

Нам дан во владение самый богатый, меткий, могучий и поистине волшебный русский язык.

К.Г. Паустовский

Русский язык открывается до конца в своих поистине волшебных свойствах и богатстве лишь тому, кто кровно любит и знает «до косточки» свой народ и чувствует сокровенную прелесть нашей земли.

К.Г. Паустовский

Русский язык неисчерпаемо богат и все обогащается с быстротой поражающей.

А.М. Горький

Берегите наш язык, наш прекрасный русский язык – это клад, это достояние, переданное нам нашими предшественниками! Обращайтесь почтительно с этим могущественным орудием.

И.С. Тургенев

НА ЯЗЫКЕ НАРОДОВ РОССИИ

Родной язык

Р. Гамзатов

Всегда во сне нелепо всё и странно.
Приснилась мне сегодня смерть моя.
В полдневный жар в долине Дагестана
С свинцом в груди лежал недвижно я.

Звенит река, бежит неукротимо.
Забытый и не нужный никому,
Я распластался на земле родимой
Пред тем, как стать землею самому.

Я умираю, но никто про это
Не знает и не явится ко мне,
Лишь в вышине орлы клекочут где-то
И стонут лани где-то в стороне.

И чтобы плакать над моей могилой
О том, что я погиб во цвете лет,
Ни матери, ни друга нет, ни милой,
Чего уж там – и плакальщицы нет.

Так я лежал и умирал в бессилье
И вдруг услышал, как невдалеке
Два человека шли и говорили
На мне родном, аварском языке.

В полдневный жар в долине Дагестана
Я умирал, а люди речь вели
О хитрости какого-то Гасана,
О выходках какого-то Али.

И, смутно слыша звук родимой речи,
Я оживал, и наступил тот миг,
Когда я понял, что меня излечит
Не врач, не знахарь, а родной язык.

Кого-то исцеляет от болезней
Другой язык, но мне на нем не петь,

И если завтра мой язык исчезнет,
То я готов сегодня умереть.

Я за него всегда душой болею,
Пусть говорят, что беден мой язык,
Пусть не звучит с трибуны ассамблеи,
Но, мне родной, он для меня велик.

И чтоб понять Махмуда, мой наследник
Ужели прочитает перевод?
Ужели я писатель из последних,
Кто по-аварски пишет и поёт?

Я жизнь люблю, люблю я всю планету,
В ней каждый, даже малый уголок,
А более всего Страну Советов,
О ней я по-аварски пел как мог.

Мне дорог край цветущий и свободный,
От Балтики до Сахалина – весь.
Я за него погибну где угодно,
Но пусть меня зароят в землю здесь!

Чтоб у плиты могильной близ аула
Аварцы вспоминали иногда
Аварским словом земляка Расула –
Преемника Гамзата из Цада.

Перевод с аварского Н. Гребнева

Родная речь

Р. Казакова

Мы рождены родною речью.
Она других не безупречней,
а лишь яснее и родней.
И суть земную человечью
мы постигаем с ней и в ней.

В раю, в чистилище, в застенке
до фоба, до расстрельной стенки

родная речь всегда жива!
И все души моей оттенки –
ее словечки и слова.

Когда пред ней себя склоняю
и слезы чистые роняю,
от этой красоты пьяна,
ликую, зная: речь родная,
хмельная, нами рождена!

Лепили, строили, строгали,
всем напряженьем окликали
и нарекали всем трудом.
В ней – наше ныне, наши дали,
она – отечество и дом.

И вот живем на белом свете
мы, как родители и дети,
и неизменно день за днем,
за каждый вздох и слог в ответе,
мы с ней друг друга создаем.

Какая сладкая работа!
Как у врача, как у пилота,
как взмах крыла, как тяжесть с плеч!
От лет житейского болота
спасает нас родная речь.

С ней, будто к брату, я кидаюсь
будь он зулус или китаец –
к любому, кто, подобно мне,
владеет таинством из таинств
в своей единственной стране.

Кто обо всем со мной хлопочет,
взахлеб по-своему лопочет
про общее житье-бытье,
понять и быть понятным хочет
и сохранить во всем свое.

Везде – от трав до высей млечных –
мы рождены родною речью.
Она растопит в горле ком,
она одарит нас, как вечность,

бессмертным звездным молоком.

И мы дарить готовы сами
и буднями, и чудесами,
всю душу выплеснув до дна,
в ребячьей жажде сдать экзамен,
ту речь, что нами рождена!

Родной язык

В. Пахомов

На своём родном, на русском,
Не английском, не французском,
Никаком ином,
Я молюсь, как и ругаюсь,
Не винюсь в чём и не каюсь...
Только лишь на нём!

Им я с целым миром связан.
Им я жив и всем обязан.
С ним я часть всего!
Он и слух мой, он и зренье.
Не представить на мгновенье
Что я без него?

Мысль, что в воздухе витает,
Передать его хватает
В суть проникнуть чтоб
Вечных истин, сводов, правил.
Зря ли он в себе расплавил
Языки Европ?
Им владеют воды, земли –
Только слушай, только внемли
В бури и в туман.
Щебет птичий, рёв звериный
Внятен нам: язык единый
Божьим тварям дан!

Пастырь наш и прородитель,
Наш наставник, наш учитель
Больше чем велик!
Ломоносовский, Лесковский,
Достоевский, Толстовский –
Пушкинский язык!

Чистый, звонкий, величавый,
Полный гордости и славы,
Как солдат в строю
На параде в сорок пятом,
Спасший мир в боях треклятых,
Родину свою!

Язык

В. Куприянов

Говори на родном языке,
На котором без правды ни шагу.
Он, как колокол, в грозной тоске
Призывает к соборному благу.

С ним природная мощь заодно.
Он бы мог отравиться травой,
Но готово любое зерно
Отвечать за него головою.

Он берёт простоту у берёз.
Высоту у небесной короны,
Он в равнину корнями пророс,
И подьёмлет он горные склоны.

Он во времени вечный побег.
Ключ скалу отопрёт осторожно –
И уже не отречься от рек,
У морей умереть невозможно.

Родное слово

Я. Вохменцев

Ценность слова – не в обличье громком,
Если смысл в нём стойкий заключён, –
Значит, слово перейдёт к потомкам,
Уцелев под натиском времён...

...Понял я в тот грозный вечер года
На суровой фронтовой реке,
Что характер и душа народа,
И его бессмертье – в языке.

Родной язык

А. Дементьев

Родной язык – божественное чудо.
Он нас не предавал и не предаст.
И в бедах он к нам бесконечно чуток,
И в радостях не покидает нас.

И так надежно искреннее слово,
Когда в душе не остается сил.
Родной язык – как оголенный провод,
Что всех славян навек объединил.

И свет добра, что согревает сердце,
Не мыслим без мелодий языка.
Пока мы вместе – этот мир бессмертен
И дружба наша тоже на века.

Русский язык

А. Яшин

Я люблю свой родной язык!
Он понятен для всех,
Он певуч,
Он, как русский народ, многолик,
Как держава наша, могуч.

Хочешь – песни, гимны пиши,
Хочешь – выскажи боль души.
Будто хлеб ржаной, он пахуч,
Будто плоть земная – живуч.

Для больших и для малых стран
Он на дружбу,
На братство дан.
Он язык луны и планет,
Наших спутников и ракет.

На совете
За круглым столом
Разговаривайте на нем:
Недвусмысленный и прямой,

Он подобен правде самой.

Он, как наши мечты, велик,
Животворный русский язык!

Русский язык

Я. Белинский

Моя основа, азбуки, азы,
Свод нежности и мудрости, и грусти,
Мой коренной, непостижимый, русский –
Души моей, судьбы моей язык.

Припав к тебе, я набирался сил,
Как были трудны первые уроки,
Когда я в тишине произносил –
Всегда впервые! – пушкинские строки.

Сквозь свет и сумрак пробивался слог
Таинственный, упрямый, дерзновенный –
Так начинался звёздный диалог
Между душой мятежной и вселенной...

Была война, и в бой вели слова,
Израненные шли в атаку снова...
О, Родина, немеркнувшее слово!..
О, неразрывность нашего родства!..

Я пел с друзьями и вникал в рассказ
В тайге зазейской и в цехах Тольятти,
Чтобы словами сердце утолять, и
Рос в душе их золотой запас.

Сто говорю, и среди них – московский,
Его всемирный неизменный знак, –
В раскатах грома слышу – Маяковский
И в шелесте сирени – Пастернак...

Петь красоту, где мысль сочится еле,
Для стихотворца – малая хвала,
Сотворены для вдохновенной цели
Слова-пророки и слова-дела...

Друг новизны, враг всех канонов узких,

Пронизанный озоном грозы.
Мой несравненный, пушкинский, мой русский,
Души моей, судьбы моей язык!

Аварский язык

Р. Гамзатов

Была ночная схватка нелегка –
Я и во сне не уступил врагу!
Едва бреду. За скалами – река.
Я падаю без сил на берегу.

Что ж, реку жизни вспять не повернуть.
Судьбы ущелье. Близок смертный час.
Раскину руки, чтоб земную грудь
Обнять сейчас в самый последний раз.

Где я? Никто не скажет мне,
С какой земли уйду на Страшный Суд
Под крик орлиный где-то в вышине
И волчий вой в неведомом лесу.

Только сейчас я, грешный, оценил,
Как дорога прощальная слеза.
Нет рядом ни любимой, ни родни,
Ни друга, чтоб закрыть мои глаза.

Да только чудо совершилось тут:
Вдруг на тропе – той, что сбегает с гор,
Услышал я, как путники ведут
Неспешный, деловитый разговор.

Сады, покосы, скот, хитрец Гасан,
Погода, огороды, зелена –
Самый обычный разговор селян
Аварской речью оживил меня!

Бальзам целебный – мой родной язык!
В нём – сила заповедная земли!
Великим волшебством он в тот же миг
Души и тела раны исцелил!

Не будет у меня судьбы иной.
Когда б сказали: «Ты, поэт, живи,

А языку погибнуть суждено!»,
Я сердце бы своё остановил!

Аварский! Жизнь бесцельна и пуста,
Если тебя сейчас не сбережём,
Если моя земля – мой Дагестан –
Заговорит на языке чужом.

Зачем мне эти горы, мой оплот,
Натянутая эха тетива,
Если окрест она не разнесёт
Аварской песни звонкие слова?

Словам тем у высоких ассамблей
Местечка не выпрашиваю я.
Они нужны на родине моей,
У этого гортанного ручья!

Не только в школах – каждый час и день
В душе урок аварского идёт.
Родной язык – он как тугой ремень,
Которым подпоясан мой народ!

Мы языка родного с молоком
И с колыбельной впитываем суть.
На этом вечном языке потом
Нас мамы провожают в дальний путь.

Неужто, обойдя весь белый свет,
Мы принесём домой чужую речь?
Неужто, земляки, я – ваш поэт
Последний, кто сумел сберечь

Родное слово? А за мной Махмуд
Придёт, как средоточие невзгод.
Того Махмуда горы не поймут –
Не по-аварски краснобай поёт!

Я этот мир люблю не на показ
И нашу ненаглядную страну.
Сложу о них стихи ещё не раз
И песню посвящу им не одну.

Да только нету родины родней,

Чем этих гор аварских череда.
В земле моей, только в земле моей
Хотел бы я остаться навсегда.

Одну мечту с собою унесу,
Чтоб вспомнил путник о моей строке
И у плиты могильной: «Наш Расул!»
Сказал бы на аварском языке!
Перевод с аварского Ю. Щербакова

Родной язык

К. Кулиев

В тебе тепло есть материнской груди
И запах трав родных тебе полей,
Вся свежесть рощ в твоих словах пребудет,
Как молоко балкарских матерей.

Вкус испеченного родимой хлеба
И взоров материнских доброта,
Тепло родного очага и небо,
Где майского рассвета чистота.

Лавины снежной грохот одинокий
И турий бег, отвесная скала,
Удар меча героя и далекий
Тот клекот ввысь летящего орла.

Звон родника, раскаты бури снова,
Зной солнца и вечерний мир полей,
И голос гнева в час беды суровой,
И воркованье нежных голубей.

В день горя ты, как посох, нам хорош,
В день радости ты, как зурна, поешь.
Родной язык, ты юности язык!
Родной язык, ты верности язык!
Перевод с балкарского Н. Тихонова

Песня материнскому языку

К. Кулиев

Язык материнский, как сладостен ты

Высоким значеньем своей правоты.
Глупей меня не было б, если бы я
Лишился тебя на пиру бытия.

Ты – мужества голос, свобода и честь,
Грядущему Прошлого мудрая весть.
Свет звезд над безмолвием белых вершин,
Ты тяжестью времени несокрушим.

На Празднике жизни народа дана
Тебе откровений его глубина.
Он дал тебе твердость, и силу, и ту,
Подобную горным ручьям, быстроту.

Героев отвага в тебе, и краса
Весеннего солнца, и птиц голоса,
Шуршание ветра в вершинах чинар,
Цветущего мака пунцовый пожар,

И горного тура осанка, и зной
Июньского полдня, и дождь навесной,
И нежность влюбленных, и лунная тень,
И ночь, и рассвет, открывающий день,

И цокот копыт по уступу горы,
И сок на разломе арбузной коры.
Как снег на Эльбрусе, ты вечен и чист.
Пожаром пылает кизилковый лист.

Зима – на пороге. И ночью и днем
Ты греешь нас вместе с домашним огнем
Преданьями лета, зимы и весны.
Ущелья и горы тебе не тесны.

Я знаю: народ без тебя – не народ.
Ты судьбы народные движешь вперед.
И в тяжкие годы в туманной ночи
Убить не сумели тебя палачи.

Язык материнский, воистину ты
Достоин вскормившей тебя высоты.
И мужества мудрость твоя глубока,
Служившая старцам и детям века.

Язык моей жизни и Песни, Народ,
Создавший тебя, никогда не умрет.
Возлюбленный с детства язык матерей
Надежда народа и жизни моей.

Язык материнский, дарованный мне,
Светивший во тьме, не сгоревший в огне,
Я смертную гибель приму за твое
Достойное славы земной бытие.

Ценой моей жизни и смерти живи,
Бессмертный язык материнской любви!
Живи и красуйся во веки веков
На празднике равенства всех языков!

Перевод с балкарского М. Дудин

Родной язык

**М.И. Магомедову*

М. Ахмедов

Неужто нашим детям, Дагестан,
Становится чужою речь родная?
Сквозь слёзы я давно уже устал
Глядеть и знать: язык наш умирает.

Кто песню нашу, Магомед, поймёт?
Не будет родников – орлов не станет!
Язык мой ранен, и за годом год
Яд всё сильнее в незакрытой ране.

Чужим наречьем дети говорят,
Не зная мёда языка родного.
А мы с тобой прощаться будем, брат,
Навеки с миром не чужим ли словом?

Язык и честь святыми для того
От веку были и молитвой стали,
Кто помнил, что Гуниб и Ахульго
Не где-нибудь, а в нашем Дагестане!

Но сад цветущей речи выбил град,
Кровавый град безжалостной эпохи.
На языке героев не хотят

Общаться современные пройдохи.

Предав язык, который Богом дан,
Всевышнего не предадут ли люди?
Друг Магомед, скажи: наш Дагестан
Без языка родного разве нашим будет?

Перевод с аварского Ю. Щербакова

Живое аварское слово

Н. Исаев

Напев колыбельной. Прекраснее нет
Его под родительским кровом.
Оставил он в сердце живительный свет –
Живое аварское слово.

По горным дорогам который уж год –
Судьбы родовая основа –
Меня и друзей моих верно ведёт
Живое аварское слово.

И жизнь, уподобясь пандуру без струн,
Звучать без него не готова.
И тянутся люди к святому костру
Живого аварского слова.

Пусть бьются над тайной рожденья его
Учёные снова и снова.
Сокровищ душевных в тебе торжество,
Живое аварское слово!

Тебе их не горное ль солнце дало?
Не Каспий явил ли суровый?
Ты – наша опора в сраженьи со злом,
Живое аварское слово!

Не самое древо высокое, да,
У нас среди леса людского.
Но корень глубок! Не умрёт никогда
Живое аварское слово!

Тобою Махач вёл за счастьем народ,
Тобой был Махмуд очарован!

Бессмертные песни Расула поёт
Живое аварское слово!

Перевод с аварского Ю. Щербакова

М. Ахмедов

Я жив твоей любовью, Дагестан,
Но с дрожью на тебя теперьзираю.
Тебя Аллах создал подобным Раю,
А ты забыл язык, что Богом дан.
Что делать?.. Даже солнечный Хунзах –
Он языка аварского столица, –
На языке твоём устал молиться,
Да и вершит молитву впопыхах.

Неужто мы – теперь уже не мы,
И рабский дух сильнее жажды счастья?
Так солнце превращается в ненастье,
Так горы превращаются в холмы.
Неужто горский дух совсем зачах,
И кровь уже не буйствует под кожей?
Без языка на горцев не похожи.
Те люди, что рождаются в горах,

Мой Дагестан... И сам ты был орлом,
Когда орлов пускал в полет над кручей.
Казался языков других живуче
Родной... Аварский... В свете золотом.
Не зря ты был землею Шамиля,
Чей дух и в нас присутствует незримо.
Его высоким именем хранима
До сей поры родимая земля.

Мой Дагестан!.. Я вечный пленник твой.
Но мне печаль взрывает подреберье.
Век двадцать первый нам принес безверье...
И душит, вызывая волчий вой.
Поломаны надгробья... И пусты
В родных аулах брошенные сакли.
И никуда не денешься, не так ли,
От этой бесконечной пустоты.

Мой Дагестан!.. Всевышнего молю,
Чтоб воротил он звук родимой речи,
Которая от всех страданий лечит,
В любимый край, на Родину мою.
Ну а пока – не слово, а слеза,
Не отчий дом, а рухнувшие стены.
И я стою, невзгодами согбенный,
И горечь застилает мне глаза.

Перевод с аварского Анатолия Аврутина

Мой язык

Ф. Нагиев

Язык моей древней Албанской земли,
Века и народы венки твой сплели, –
Венок необычный: слова, как цветы,
Создали величье его красоты.

И каждое племя, наречье, село
В тот дивный венок своё слово вплело;
И каждый язык, как бы ни был он мал,
Почётное место в венке занимал.

В нём вечная слава лезгинской земли,
Бессмертие сына её – Шарвили;
Он так непокорен, велик и могуч,
Как гордый Шагдаг среди ущелий и круч.

Рычание рыси и клёкот орла,
Язык мой, природа тебе отдала;
Вливались в тебя, как в большую реку,
Слова языков – ручеек к ручейку.

Ты вечно сияешь, подобно заре,
Над древним Шарваном, Кубой и Кюре.
Ты голосом матери в песнях звучал,
С её колыбельной мне люльку качал.

Тобою со мной Сулейман говорит,
И в слове Эмина огонь твой горит.
Словами своими в тяжёлые дни
Крепил ты мой дух. Помогали они

Мне выстоять в горе. Ты щит мой и меч,
Мне данный народом, чтоб правду беречь.
Иные тебя предавали, – но всё ж
Тебя не сломили ни подлость, ни ложь.

Тебя принижая, мечтали они
В почете и славе прожить свои дни.
Кто помнит теперь их, ушедших в века
Без чести, без имени, без языка?

О, вы, что язык свой забыли родной!
Не может быть матери больше одной.
Лишь та, что вспоила тебя молоком,
С тобой говорила одним языком.

Её ли забыть, и простить ли того,
Кто предал язык и унижил его?
И если забуду – о, пусть я тогда
Исчезну, как гунн, не оставив следа!

Перевод с лезгинского Михаила Крылова

Не теряйте язык

Б. Адиллов

Родной язык – зарубки в наших душах,
Чарующие песни матерей,
Стихи Далаха, что отраднo слушать,
О подвигах лихих богатырей.

Язык – связной различных поколений,
Основа духа, гордости лезгин,
Фундамент наших городов, селений,
Культурного наследья исполин.

В нём древняя история сокрыта,
Сказанья гор и песнь Самур-реки
О тех, кто незаслуженно забыты,
Но чьи дела поныне велики.

Язык – родник, из сердца щедро бьющий,
Язык, как солнце, плавит нашу боль,
Цветут слова, подобно райским кушам,
В них вдохновенье черпает любой.

Без языка народ в безвестность канет,
Как будто бы и вовсе не бывал...
Он – свет, горящий для лезгин веками,
Язык – наш щит, и он же – наш кинжал!

Перевод с лезгинского В. Латынина

Родное слово

Б. АДИЛОВ

Родной язык, родное слово –
Народа главная основа,
Мир отражающее око,
Что смотрит в прошлое далёко,

Душа лезгина, даль без края,
Любимая земля родная,
Зелёный луг, овец отара...
Стихи Далаха, Келентара.

Ты – лес и горные вершины,
Язык Мехмана и Эмина,
И Шарвили, и Сулеймана...
Родной язык – моя нирвана.

Язык поэтов и героев.
Гаджи-Давуд владел тобою.
Ты сына оттолкнуть не сможешь
И мне весь мир познать поможешь.

И, чтоб познать твоё значенье,
Душе подаришь вдохновенье.
Такой я вижу смысл в словах.
Пример мне – предок мой Далах.

Его я следую тропой.
Горжусь, как он, землёй родной!
За всё, что на земле люблю,
Хвалю я родину свою!

Перевод с лезгинского В. Латынина

Адыгский язык

Б. Балкизов

Родной язык адыгского народа,
Ты – корень наш,
Как старцы говорят,
Но мы тебя теряем год от года,
Ответь же мне,
Кто в этом виноват?

Я часто слышу ропот,
Пересуды,
Ссылаются на внешнего врага...
А я скажу:
«В том виноваты люди,
Кому родная речь не дорога!»

Перевод с кабардинского Валерия Латынина

Каратинский язык

Х. Асадулаев

Раскрывается сердце, светлеет душа –
Каратинская речь, как весна, хороша.
Карата... Твоих слов неизбывный родник!
О моя колыбель, каратинский язык.

О слова, что спасают от бед и невзгод!
Каратинская речь, каратинский народ.
Я рожден каратинцем, но только сейчас
Осознал своей Родины ласковый глас.

Сколь отпущено жизни, я буду беречь
Каратинский народ, каратинскую речь.

Перевод с каратинского Анатолия Аврутина

Два языка

Т. Зумакулова

Родной язык – ничем не заменимый –
Он дорог всем. Все отразилось в нем:
Земля и небо, осени и зимы.
Понятен вздох на языке родном.

Родной язык! В нем нежность, вечность, сила.
Я с ним росла; и не по букварю

Сладчайшие слова произносила –
Сначала «мама», а потом – «люблю».

На языке родимом ропщут ели,
Журчит река и шелестит листва.
Как я внимала песне в колыбели –
Так мне внимают камень и трава.

Завешанное предками богатство
Мы сохраним на век в родном краю.
Язык отцов! С тобой нельзя расстаться, –
Тобой живу – и как могу – пою.

Добра желаю людям и Отчизне.
И если с речью разлучусь живой –
Лишусь всего. Тогда не нужно жизни,
Я лучше стану камнем и травой.

Но русский есть язык. И он навеки
Мне близок и понятен, как родной.
Две речи в моем сердце, будто реки,
Звучат, текут, становятся одной.

Да, заменить родное слово нечем,
Расстанусь с ним – наступит немота.
Но как представить жизнь без русской речи?
Лишусь её – оглохну навсегда.

Перевод с балкарского Г. Ефремова

Слово

А. Ахматукаев

Низвергатели злобные слова живого
И за пыл, и за прыть ненавидят меня.
Но пускай себе бесятся снова и снова –
Не стреножить врагам боевого коня!

Мне в пути маяком – золотое светило!
«Тень вперёд не пускать!» – свято помню завет.
Чтоб она лживых слов за меня не пустила,
Чтоб никто не плевал мне в дороге вослед.

С нечестивцами я не садился в застолье.

И ответчу Вершителю Судного Дня
В заповеданный час: коли я хлебом-солью
Не от сердца делился, судите меня!

Грел друзей мой очаг под приветливым кровом
Пусть сиротским, а всё ж настоящим теплом.
И на месте почётном всегда было Слово
В добром доме моём. Значит, в сердце моём.

Перевод с чеченского Ю. Щербакова

Родной язык – достояние народа

К. Ибрагимов

Родной язык – народа достояние,
Он с детства каждому из нас знаком,
Стихи и проза, сказки и предания,
Все мило нам на языке родном!

Учите, берегите речь родную,
Стихи слагайте, украшая жизнь!
Потомкам передайте речь живую,
Чтоб память о народе сохранить!

Родной язык всего дороже,
Его прекрасней в мире нет,
На нём мы думать только можем,
Он дарит слуху дивный свет!

Порою ищем обороты,
В других прекрасных языках,
Багаж словарный пополняем,
И радость теплится в сердцах!

Язык с культурой неделимы,
Они как целое одно!
Храните знания свои вы,
Чтобы потомкам повезло!

Перевод с чеченского Ю. Щербакова

Ветры поют на родном языке

А. Меджидов

Ветры поют на родном языке,
Птицы свистят на родном языке,
Травы шуршат на родном языке,
Листья шумят на родном языке,

В небе грохочет гром
На языке родном,
На нём говорить привык
Тихий лесной родник,
И воды в горной реке
Звонят на родном языке.

Природы язык родной
Выучим мы с тобой,
И будут понятны вскоре
Нам радость её и горе,
И все её голоса,
И тайны, и чудеса.

Перевод с лезгинского В. Лунина

Единство народов Дагестана!

Ф. Нухрадинова

В чертогах Дагестана таится многоцветье,
Там земли разных наций, но души сплочены.
Горды и сильны нравом, связаны одной нитью
Разные языки, но сердца кавказской крови!

Тысячелетние традиции и вековая культура,
Дары народов Дагестана, о как богаты, как щедры!
В узорах танцев, песен - брэнчание пандуры.
Единства символы – орёл, пламя, горы, море и пески.

Лезгинка вихрем, а на скаку парящий вдаль мустанг!
Мужчины, как Хунзаха крепость. Встречай Геничутль!
Ансалтинские девицы с высоким нравом,
Словно башни аулов Гоор, Мусрух, Гента!

Дагестан горой за благородство встанет!
Как сильные деревья, с корнями глубоко в земле..

Из разных народов сотканы песни и мечтания,
Гордо , но с колоритом шагаем по стране.

Мыслим и любим на разных языках,
Но слова исходящие от души понятны всем.
Единство укрепляет наше народное искусство,
Искусство - что объединяет нас во век !

Равные права и доверие в сердцах,
Как кинжал за головой, висит над всеми правдой!
Мы празднуем победы, не поминаем страха,
Укрывая стариков и детей в глинобитных саклях.

Единство народов Дагестана – сила,
Гордостью наполняется наш великий род!
Пусть весь мир об этом говорит и знает,
Что Дагестан объединяет славный, дивный народ!

СОДЕРЖАНИЕ

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ДНЯ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИИ В КЛУБНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ МО РД.....

«БЕЛЫЕ ЖУРАВЛИ» Р. ГАМЗАТОВА....

Литературно-музыкальная композиция.....

ВЕЛИКИЕ О РУССКОМ ЯЗЫКЕ.....

НА ЯЗЫКЕ НАРОДОВ РОССИИ.....

Родной язык

Р. Гамзатов.....

Родная речь

Р. Казакова.....

Родной язык

В. Пахомов.....

Язык

В. Куприянов.....

Родное слово

Я. Voxменцев.....

Родной язык

А. Дементьев.....

Русский язык

А. Яшин.....

Русский язык

Я. Белинский.....

Аварский язык

Р. Гамзатов.....

Родной язык

К. Кулиев.....

Песня материнскому языку

К. Кулиев.....

Родной язык

М. Ахмедов.....

Живое аварское слово

Н. Исаев.....

Я жив твоей любовью, Дагестан

М. Ахмедов.....

Мой язык

Ф. Нагиев.....

Не теряйте язык

Б. Адилев.....

Родное слово

Б. Адилев.....

Адыгский язык

<i>Б. Балкизов</i>	
Каратинский язык	
<i>Х. Асадулаев</i>	
Два языка	
<i>Т. Зумакулова</i>	
Слово	
<i>А. Ахматукаев</i>	
Родной язык – достояние народа	
<i>К. Ибрагимов</i>	
Ветры поют на родном языке	
<i>А. Меджидов</i>	
Единство народов Дагестана!	
<i>Ф. Нухрадинова</i>	

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ ДАГЕСТАН
РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ДОМ НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА**

День языков народов России

8 сентября

*Репертуарно-методический сборник
для клубных учреждений МО РД*

Подготовлено

**Республиканским домом народного творчества
Министерства культуры Республики Дагестан**

**РДНТ МК РД
367010, г. Махачкала,
ул. О. Кошевого, 35 «а»
E-mail: rdnt35@yandex.ru
www.dagfolkkultura.ru**